La construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y lectura fácil

Mtra. Cintia Campo Garmendia

La democracia no solo requiere instituciones fuertes y procesos electorales transparentes, sino también mecanismos eficaces de comunicación entre autoridades y ciudadanía. Una sentencia electoral cumple un doble papel esencial: por un lado, es una resolución técnica y jurídica; por otro, representa un mensaje fundamental dirigido a la ciudadanía. Por ello, la construcción de modelos de redacción de sentencias con perspectiva ciudadana y en formato de lectura fácil es fundamental para robustecer la confianza pública, garantizar el acceso equitativo a la justicia electoral y fomentar una participación cívica activa y consciente.

Históricamente, el lenguaje jurídico surge como una evolución especializada del lenguaje común, desarrollado principalmente en contextos romanos y medievales, donde el derecho se convirtió en una disciplina técnica y cerrada, accesible solamente a personas con educación formal en derecho. Durante siglos, este lenguaje se consolidó con el uso del latín y posteriormente se mantuvo como un lenguaje especializado en la mayoría de los sistemas judiciales del mundo occidental, generando barreras significativas para la comprensión popular de las decisiones judiciales (Pérez, 2015).

La evolución histórica del lenguaje jurídico hacia la democratización ha sido lenta y desigual, pero desde finales del siglo XX, con el crecimiento de los movimientos ciudadanos por la transparencia y la inclusión social, ha surgido una fuerte demanda por hacer accesible el lenguaje legal. Esta transformación busca que todas las personas puedan comprender claramente los derechos y obligaciones establecidos en las sentencias judiciales, fortaleciendo así la legitimidad democrática y reduciendo la exclusión que tradicionalmente generaba el lenguaje especializado (García, 2018).

La perspectiva ciudadana en la redacción de sentencias y acuerdo implica que las autoridades judiciales reconozcan la diversidad social y aseguren que cada sentencia pueda ser plenamente comprendida por cualquier persona, independientemente de su nivel académico, social o económico (Gutiérrez, 2019). La complejidad del lenguaje jurídico tradicional genera exclusión y fomenta la desconfianza hacia las instituciones electorales. Gutiérrez (2019) enfatiza: "La accesibilidad lingüística es un derecho ciudadano y una obligación ética para las instituciones democráticas" (p. 51).

En efecto, tomando en consideración que la perspectiva ciudadana se refiere al enfoque en la elaboración de documentos, incluidas las sentencias jurisdiccionales, desde el punto de vista y necesidad del común de la ciudadanía, debiendo comunicar contenidos tomando en cuenta:

- El **uso de lenguaje sencillo y comprensible** para todas las personas, independientemente de su formación educativa o jurídica.
- La incorporación de elementos que faciliten la **participación activa e informada** de la ciudadanía.
- El reconocimiento de la **diversidad social, cultural y educativa** en la redacción y presentación de información.
- La **transparencia y claridad** para fortalecer la confianza pública hacia las instituciones.

Bajo esta lógica, la perspectiva ciudadana busca que las instituciones públicas se comuniquen claramente con la población, facilitando así que cualquier persona pueda participar activamente en la vida pública del país, al comprender las decisiones que les afectan de manera directa, como es el caso de las resoluciones en materia electoral.

En efecto, las sentencias electorales no solo resuelven conflictos o controversias surgidas en el contexto electoral; también son instrumentos fundamentales para comunicar a la ciudadanía la transparencia, legalidad y legitimidad de los procesos democráticos. La comunicación efectiva de las decisiones judiciales es esencial para que las personas comprendan por qué ciertos resultados son válidos, legítimos y justos, lo que contribuye directamente a la estabilidad social y política.

El Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF, 2021) señala que una sentencia comprensible para toda la población incrementa la percepción ciudadana sobre la transparencia y confiabilidad del proceso electoral. Esto es especialmente relevante en contextos en los que la confianza hacia las instituciones públicas presenta niveles preocupantemente bajos. Según un informe del Instituto Nacional Electoral (INE, 2020), aproximadamente el 56% de la población mexicana manifestó desconfianza hacia los resultados electorales debido, en gran medida, a la falta de claridad en las decisiones judiciales posteriores a los procesos electorales.

Por lo tanto, cuando las sentencias electorales se redactan claramente y con perspectiva ciudadana, permiten que la ciudadanía tenga herramientas efectivas para evaluar críticamente las decisiones electorales y participativas, fomentando así una democracia más sólida y participativa.

El lenguaje jurídico tradicional, caracterizado por tecnicismos y complejidad, genera exclusión y reduce significativamente el nivel de confianza ciudadana hacia las instituciones electorales. De acuerdo con datos del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF, 2021), el 68% de la ciudadanía considera que las sentencias electorales resultan difíciles o imposibles de entender por personas no expertas en derecho, lo cual limita gravemente el acceso real y efectivo a la justicia electoral.

En México, aunque se han alcanzado avances significativos en términos de transparencia judicial, la realidad muestra que las sentencias electorales siguen siendo inaccesibles para la mayoría de la población, afectando negativamente la percepción ciudadana sobre la justicia electoral (TEPJF, 2021). Ante esta situación, es fundamental implementar estrategias efectivas de simplificación del lenguaje jurídico que permitan una comunicación clara, precisa y directa del contenido, alcance y justificación de cada decisión judicial.

La lectura fácil constituye un método ampliamente reconocido para hacer accesibles los textos jurídicos y administrativos. Según la Organización Mundial de la Salud (OMS, 2020), este método implica el uso de frases breves, vocabulario sencillo y estructuras lógicas y visualmente atractivas que faciliten la comprensión universal. La OMS destaca que "la comunicación inclusiva en documentos oficiales incrementa la participación ciudadana, reduce desigualdades y fortalece el compromiso público" (OMS, 2020, p. 15).

Implementar técnicas de lectura fácil en sentencias electorales permitiría reducir significativamente la brecha comunicativa, promoviendo así una inclusión social efectiva y robusteciendo la legitimidad institucional. Además, diversos estudios demuestran que documentos redactados en formato de lectura fácil logran hasta un 80% más de efectividad comunicativa en comparación con textos tradicionales (Consejo General del Poder Judicial de España, 2022).

La experiencia internacional evidencia que países como España, Alemania, Suecia y Reino Unido han adoptado exitosamente modelos inclusivos y accesibles en la redacción de sentencias. En España, por ejemplo, desde 2018 el Consejo General del Poder Judicial implementó una guía específica de lectura fácil, que ha mostrado resultados positivos en términos de aceptación y comprensión ciudadana. Según sus evaluaciones internas, el 74% de las personas encuestadas señalaron un mayor grado de confianza en las instituciones judiciales tras implementar este modelo (Consejo General del Poder Judicial de España, 2022).

Para que estos modelos sean efectivos en México, es imprescindible un fuerte compromiso institucional, lo que incluye la capacitación y sensibilización constante del personal judicial, elaboración de manuales específicos y procesos continuos de evaluación ciudadana. Además, es fundamental un cambio cultural dentro del sistema judicial, reconociendo el valor de la accesibilidad comunicativa como un principio básico del Estado de derecho democrático.

En efecto, implementar modelos de redacción accesibles en México requiere un compromiso institucional profundo, incluyendo capacitación continua del personal judicial y cambios culturales significativos dentro del sistema judicial. Uno de los principales retos es equilibrar la exhaustividad y precisión técnica requeridas en las sentencias con la accesibilidad lingüística demandada por la ciudadanía. La exhaustividad garantiza que todas las cuestiones legales y procesales sean abordadas en detalle, mientras que la accesibilidad busca que esta información sea comprensible para cualquier persona, independientemente de su nivel educativo o

formación jurídica. Lograr este equilibrio implica redefinir criterios y procesos internos, lo que representa un desafío significativo que demanda no solo formación específica sino también una transformación profunda en la manera de concebir la función jurisdiccional (TEPJF, 2021).

El TEPJF ya ha iniciado algunas iniciativas piloto, pero aún falta generalizar estas prácticas y fortalecerlas sistemáticamente. Enfrentar el reto de la exhaustividad frente a la accesibilidad no implica simplificar excesivamente el contenido, sino diseñar estrategias de comunicación que permitan la comprensión universal sin perder rigor jurídico.

La construcción de sentencias electorales claras, accesibles y con perspectiva ciudadana no solo es una necesidad técnica y ética, sino también un factor clave para fortalecer la democracia mexicana. Las sentencias entendibles generan certeza sobre la legitimidad de los procesos electorales, incrementan la confianza en las instituciones y fortalecen la participación ciudadana activa. Además, frente al proceso de democratización interna del Poder Judicial de la Federación, las sentencias accesibles son fundamentales para acercar la labor jurisdiccional a la ciudadanía, transparentar las decisiones judiciales y garantizar la rendición de cuentas por parte de quienes ejercen esta relevante función pública. Por tanto, desarrollar modelos efectivos de redacción accesible y ciudadana representa una oportunidad crucial para consolidar un sistema electoral más justo, inclusivo y transparente en México.

Referencias

- Consejo General del Poder Judicial de España. (2022). Guía de lectura fácil de sentencias judiciales. <https://www.poderjudicial.es>
- García, J. (2018). Historia del lenguaje jurídico y democratización del derecho. Ediciones Jurídicas.
- Gutiérrez, M. L. (2019). Comunicación y derecho: La accesibilidad lingüística como derecho ciudadano. *Revista Mexicana de Comunicación y Derecho*, 14(3), 45-67.
- Instituto Nacional Electoral (INE). (2020). Informe Nacional sobre confianza ciudadana en procesos electorales. <https://www.ine.mx>
- Organización Mundial de la Salud (OMS). (2020). Comunicación inclusiva y accesibilidad en documentos oficiales. <https://www.who.int>
- Pérez, R. (2015). El lenguaje jurídico: Orígenes, evolución y desafíos actuales. Editorial Jurídica Universitaria.
- Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF). (2021). Transparencia y accesibilidad en las sentencias electorales. México: TEPJF.